

“Los animales Sagrados del oriente boliviano”

Diego Belfort Burton

¿Cómo re-conocer animales sagrados en el Oriente Boliviano?

- Cosmogonía: Tradiciones orales: Mitos, leyendas
- Datos antropológicos
- Danzas y bailes
- **Pinturas rupestres y petroglifos**
(Comparación con la Roca Tallada de Samaipata - UNESCO)

Cosmogonía

Del griego κοσμογονία [kosmogonía] o κοσμογενία [kosmogenía], éste derivado de κόσμος [kosmos] ‘mundo’ y la raíz γί(γ)νομαι [gi(g)nomai] / γέγονα [gégona], ‘nacer’ – o “ser, producirse el universo”). Se encuentra unida a la filosofía.

Una narración mítica que pretende dar respuesta al origen del universo y de la propia humanidad¹.

(¹Diccionario Soviético de filosofía – Ediciones Pueblos Unidos, Montevideo 1965)

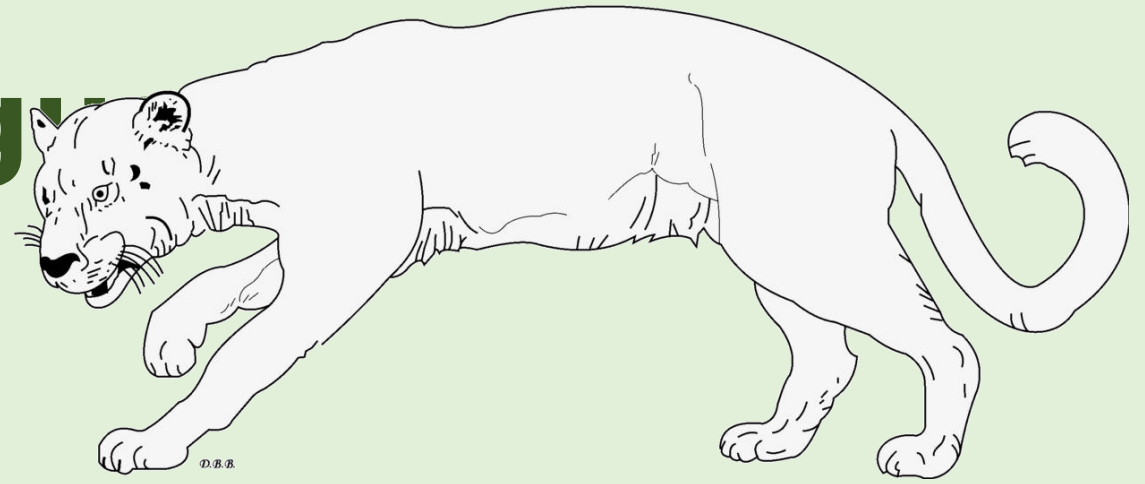
Datos antropológicos

“Durante el tiempo en que no se ve la luna, es decir entre el cuarto menguante y cuarto creciente, el guaraní no debe emprender grandes trabajos (sembrar, construir, fabricar canoas, etc.) estas empresas no serian coronadas con éxito.”*

“El Guarasú se orienta en sus incursiones por la posición del Sol, La Luna, Las constelaciones y por las formas de las nubes.”*

*Fuente: En busca de la Loma Santa – Editorial los Amigos del Libro – La Paz – Cochabamba 1976.
Jürgen Riester.

Las manchas del jaguar



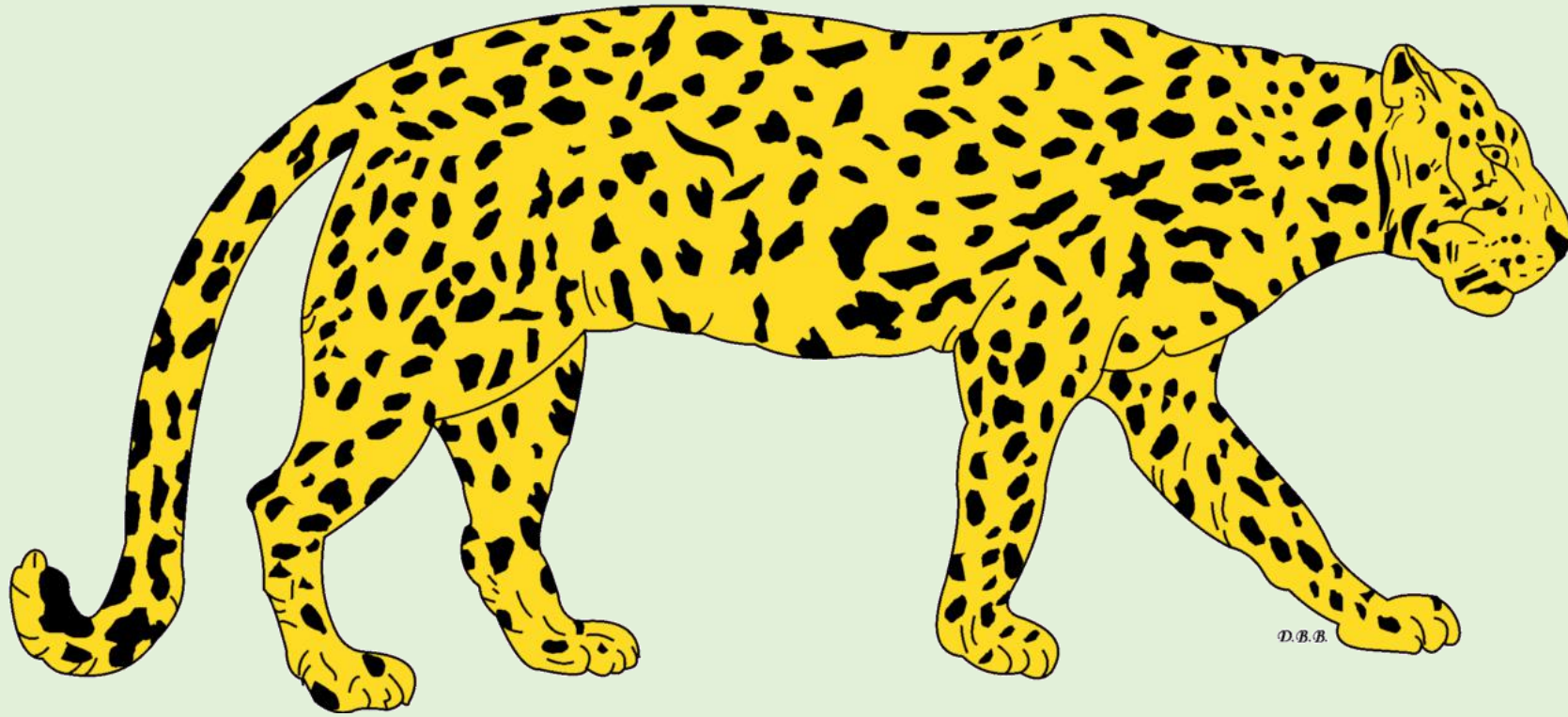
En un lejano pasado cuando había hombres-jaguars, cuentan que los hombres y mujeres-jaguars pasaron por un tronco al cruzar un río, se cayeron y se ahogaron.

Una sola mujer-jaguar se salvó llegando a la orilla. Los hombres le tiraron barro y ella se convirtió en jaguar. La mujer-jaguar estaba embarazada y dio a luz a un jaguar. De éste provienen todos los jaguares. Sólo porque un jaguar se salvó es que hay jaguares en el mundo

Ilustración del Jaguar sin manchas

Libro "Mitos cuentos y Leyendas de los pueblos antiguos del Chaco, la Chiquitanía y Amazonía - de Diego Belfort"

Editorial Nido de Águila - 2010



Las manchas de la piel del jaguar provienen del barro.

Ilustración del Jaguar con manchas
Libro "Mitos cuentos y Leyendas de los pueblos antiguos del Chaco, la Chiquitanía y Amazonía - de Diego Belfort"
Editorial Nido de Águila - 2010

Nacido Estrella

Un tigre se fue al cielo. En forma de una estrella gigante se cayó de vuelta a la tierra. Allá donde se había caído la estrella , todos los animales aparecieron en la tierra y se esparcieron por todos lados.

Al tigre le llaman los Ayoreos “El Nacido Estrella”.

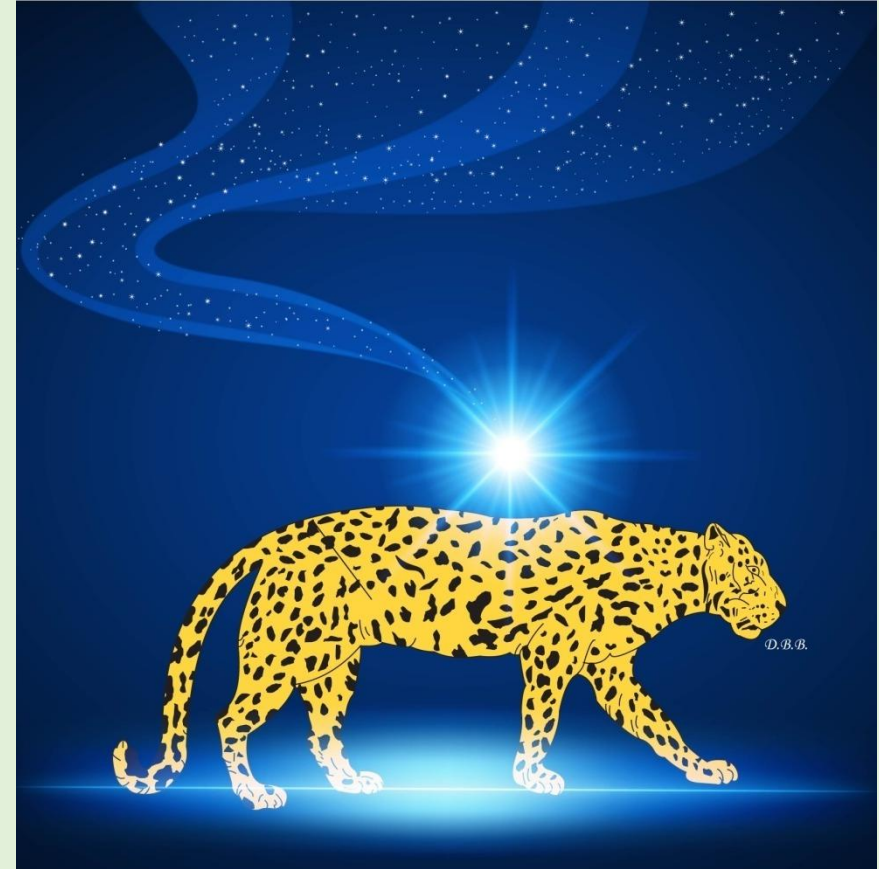
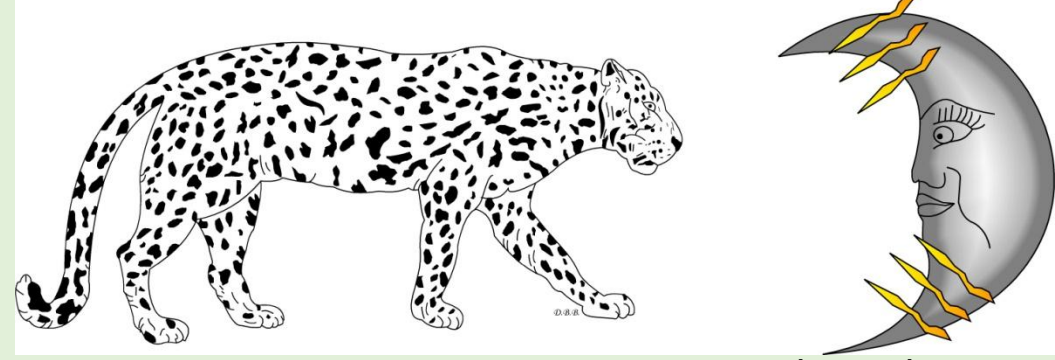


Ilustración: Jaguar Nacido Estrella de Diego Belfort

El jaguar y la luna



Había una vez una abuelita que tenía tres nietos chicos, los futuros jaguares. Los tres iban a cazar a todas partes y también tenían muchos animales. De sus cacerías traían especialmente urinas (venados).

La abuela había escondido personas en la casa y cuando llegaron los futuros jaguares a la casa, le preguntaron a su abuela:

-¿No hay nada abuela?

-No hay nada, ¿quiénes van a venir? ¡Nosotros somos horribles y pobres!

-Está bien, vamos a comer, ya es tarde.

Al otro día van nuevamente de caza y la abuela seguía ocultando a la gente. Eran los hijos del Inomo (pájaro matico). El Tatú-Tumpa había embarazado a Inomo (pájaro) y la abuela se los llevó a esconder arriba del granero, en la chapapa de la casa.

Al día siguiente al volver de su cacería, los futuros jaguares trajeron una urina y un taitetú. Uno de los futuros jaguares se echó debajo del granero, encima del cual estaba Inomo. Y preguntaron los jaguares:

-¿No hay nada de comer abuela? ¿No ha venido nadie?

-No viene nadie hace mucho tiempo.

-¡Mentira, no mientas abuela!

El futuro jaguar fue y se acomodó debajo de aquella chapapa y en ese momento la leche del pecho de Inomo goteó en la cara del jaguar.

El jaguar subió y encontró a Inomo y se la comió. Los muchachos, hijo del Tatú-Tumpa, se escaparon y la abuela les dijo:

No tengan miedo, allá lejoshay una laguna donde se van a tomar agua los futuros jaguars y los futuros leones.

Les entregó un cuchillo bien filo al Tatú-Tumpa y le dijo:

Tú tienes que velar por ellos.

Y ellos fueron a esperar que bajen a tomar agua los tres jaguares. Cuando ya estaban por tomar agua los jaguares, le cortí la cabeza a uno y al otro también le cortó la cabeza; solo uno pudo escapar y fue donde estaba la abuela y juntos escaparon lejos.

La abuela era la luna. El jaguar se secondió debajo del tipoy de la abuela, porque iban a matarlo. El hijo del Tatú-Tumpa dijo:

Entréguenmelo a ese jaguar, quiero matarlo abuela.

¿Para qué quieres matar al pobre jaguar? Dijo la abuela.

Porque a alguien se va a comer ese jaguar, es muy peligroso.

El Tatú-Tumpa se fue y cuando ya estaba lejos, escuchó unos gritos y regresó.

!me va comer! Decía la abuela.

Entréguenmelo para que lo mate - y la abuela no quería- entonces le dijo: Un día te va comer a ti abuela y todos los hombres serán testigos de ello.

Tatú-Tumpa dejó a la luna con el jaguar y se fue.

Es por eso que la luna a veces sale a la mitad, otras veces la luna sale un poco rojiza y es porque el jaguar se la está comiendo.

Ahora el jaguar está comiendo.



Norte de Santiago de Chiquitos
Cortesía de Jürgen Riester - APCOB - 2010

- Jaguar



Fotografía Diego Belfort Burton



Fotografía facilitada por Arqueólogo Luis Miguel Callisaya

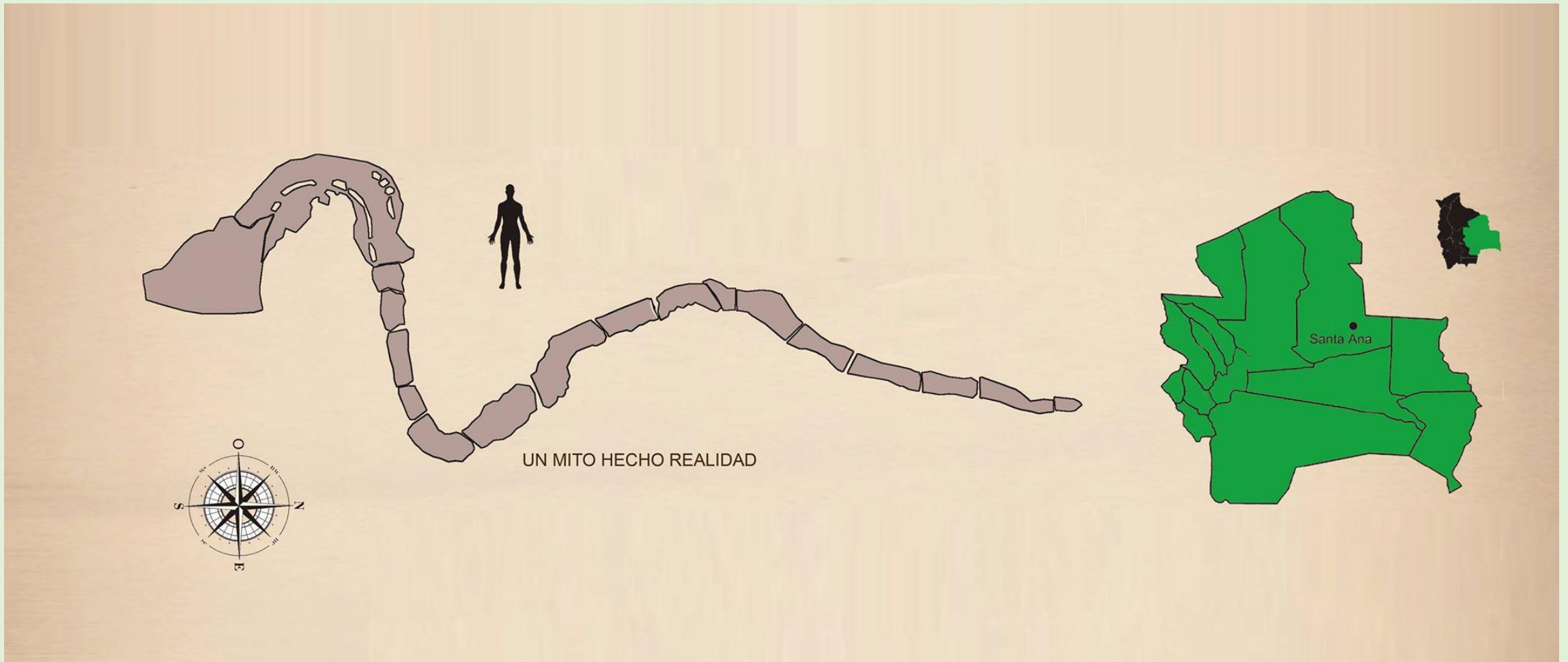
Serpiente/Jichi

Los antiguos contaban que en la desembocadura del río Amazonas había un lago de leche. Allí nace nuestra historia, allí empieza la vida de nosotros, que éramos peces... De ese lago de leche partió la madre del agua - anaconda-, que empezó a subir por el río Amazonas y nos llevó con ella, en sus espaldas, subiendo contra la corriente. Buscando la tierra alta, que es la que sirve para los hombres, para formar cultura, para que se formen de carne y hueso y puedan vivir. En la anaconda se traía tabaco, se fumaba y se rezaba, curaba, cantaba y se transmitían la historia del viaje a través de la palabra. Es muy importante para nosotros ese lugar porque hasta allí nos trajo la anaconda, que ahí se convirtió en piedra y se quedó. Ese fue nuestro origen. De allí ya salieron las personas formadas de carne y hueso. Ellas dejaron sus huellas en una piedra. Una laja grande, muy grande que guarda las pisadas de los primeros, hombres, mujeres y niños.”

*Fuente: Siguiendo las huellas del Jichi - Danilo Drakic B.



Fotografía: Danilo Drakic B.



Fotografía: Danilo Drakic B.

- El dorso de la Serpiente



Fotografía Diego Belfort Burton



Fotografía facilitada por Arqueólogo Luis Miguel Callisaya

Grabados: Pintura Rupestre, Petroglifos ¿Serpiente?



Foto: Motacú - Sitio 2 - Noreste de Roboré
Proyecto: Documentación y Exploración de la sección central del
Peabirú Chiquitano - Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
David Antelo - Mario Suárez - Louis Schönhüte - Diego Belfort -
(2011/2012)



Foto: Otuquis - Sitio 2 - El Carmen Ribero Torrez
Proyecto: Documentación y Exploración de la sección central del Peabirú Chiquitano - Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
David Antelo - Mario Suárez - Louis Schönhüte - Diego Belfort - (2011/2012)



Foto: Yororobá - Tres Hermanos - Noreste de Roboré

Proyecto: Documentación y Exploración de la sección central del Peabirú Chiquitano - Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
David Antelo - Mario Suárez - Louis Schönhüte - Diego Belfort - (2011/2012)

Datos antropológicos: Tumpa

“La traducción Tumpa en el pensamiento Guaraní, se acerca más precisamente al eterno principio, lo verdadero primordial, el que siempre ha sido del principio.”

“Son determinados con la palabra Tumpa, todos los seres cuya morada está ubicada en la zona Celestial, o que tomaron como morada ésta, después de haber cumplido su rol aquí en la tierra.”

*Fuente: Texto sagrados de los Guaraníes en Bolivia – Editorial los Amigos del Libro – La Paz – Cochabamba 1984. Jürgen Riester. (Otras referencias: Nimuendajú 1978, Métraux 1927)

Ñandú

- “Ñandú se ve durante el día, existen todos los et
- Como existe una Jerarquía entre los diferentes animales, la principal es el **Avestruz** y los demás animales.
- El poder del Ñandú es grande, que es igualmente



cielo, es la vía láctea, de los animales...”

, igualmente existe (Reta-Plural) La manda a todos los

a los animales, sino ción de los enfermos.

*Fuente: Texto sagrados de los Cochabamba 1984. Jürgen Riester.

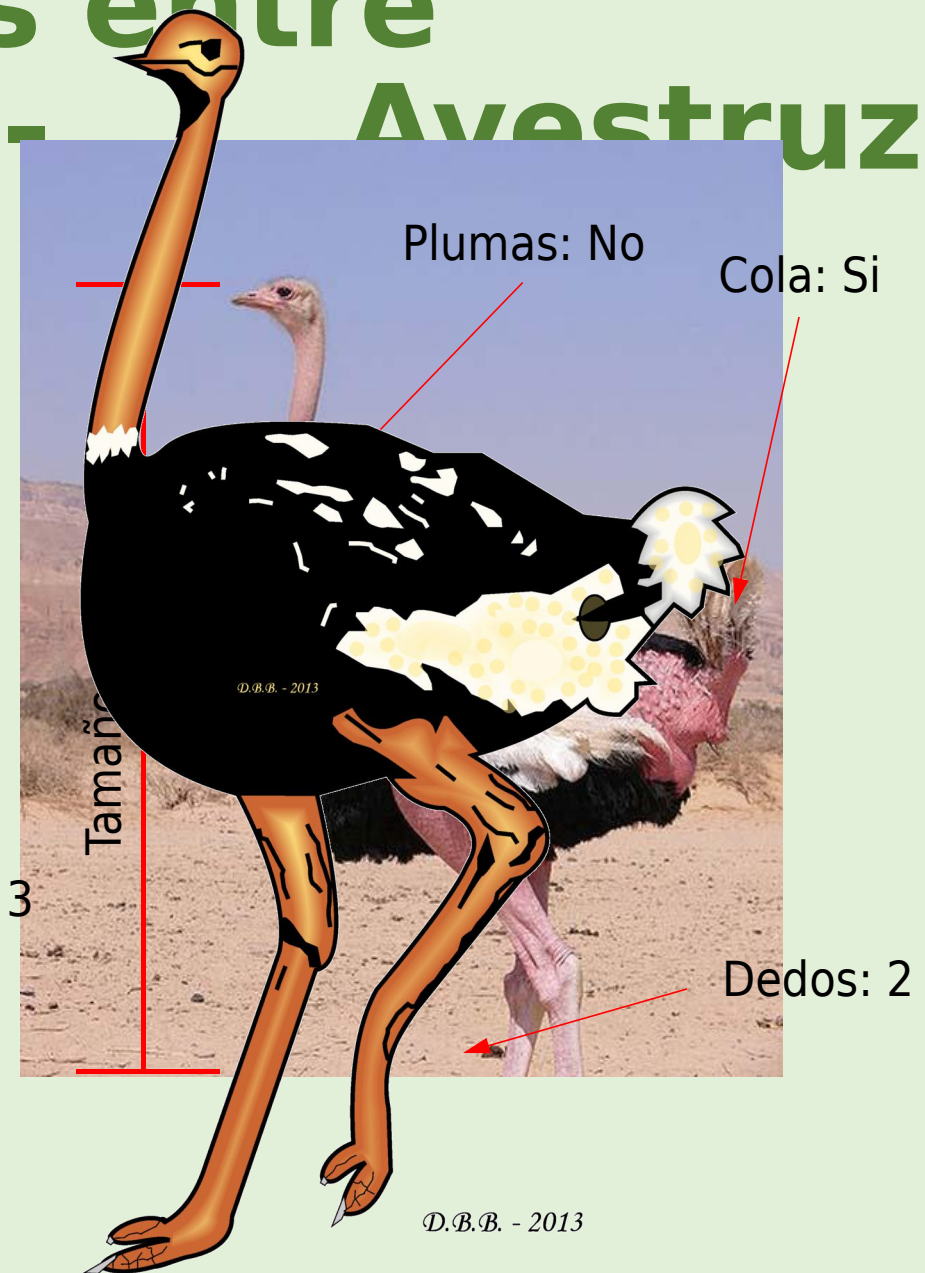
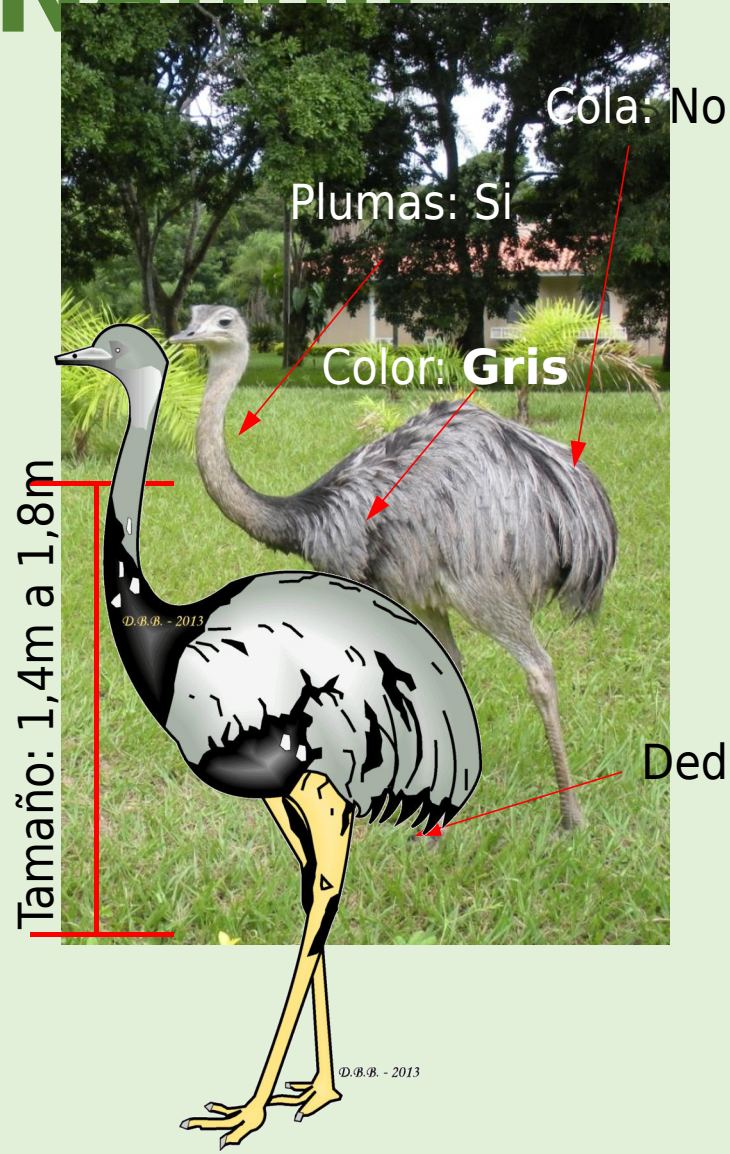
al los Amigos del Libro - La Paz -

Ñandú Tumpa aparece en 3 momentos:

1. “En el momento de la creación de fenómenos cósmicos (estrellas, vías lácteas y demás constelaciones celestiales);
2. Para curar enfermos y alejar las maldades de la tierra;
3. Manda animales a la tierra”

*Fuente: Texto sagrados de los Guaraníes en Bolivia – Editorial los Amigos del Libro – La Paz – Cochabamba 1984. Jürgen Riester.

Necesaria aclaracion: Diferencias entre Ñandú - Avestruz

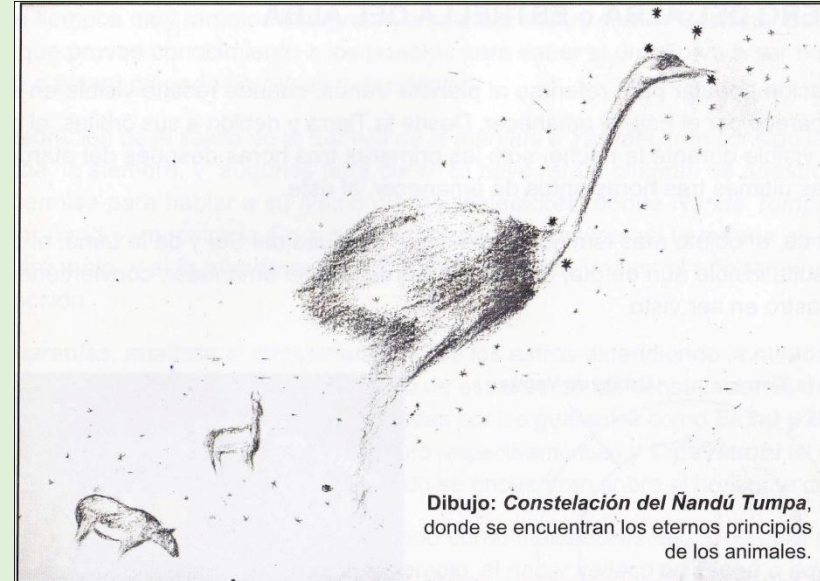




El cielo más lejano es la morada del creador: **Ñandú Tumpa**
Imagen reflejada en la Vía Láctea.



Imagen del **Ñandú** superpuesta sobre la parte oscura de la Vía Láctea,
para hacer más clara la representación de esa ave en el cielo.



Dibujo: **Constelación del Ñandú Tumpa**,
donde se encuentran los eternos principios
de los animales.



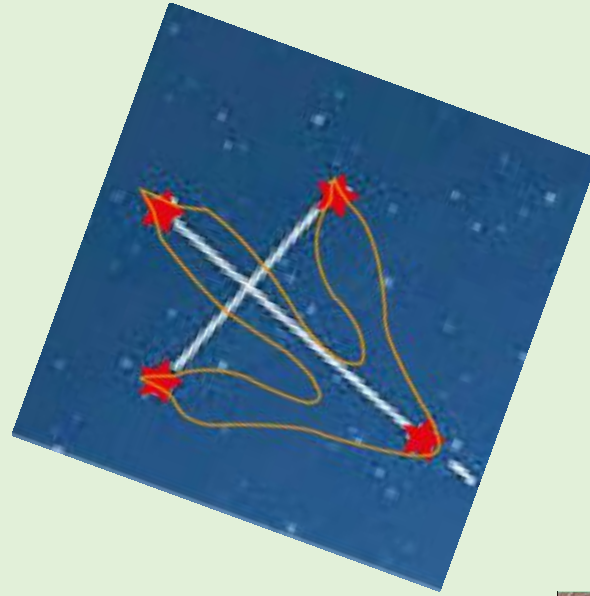
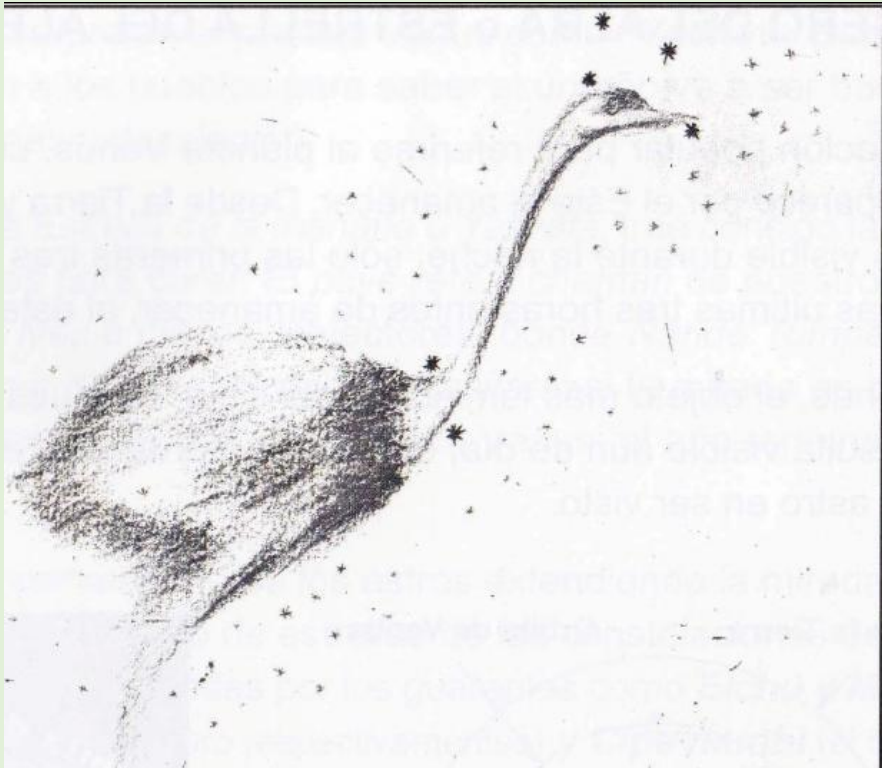
Dibujo: **Tras la huella del Ñandú Tumpa**,
Fuente: Jürgen Riester en Gonzalo Pereira,
Tras la huella del Ñandú Tumpa.

Cortesía: Antropólogo Jürgen Riester
Vía lactea: TAPEKUE, Camino eterno



Figura 3. Imagen de la Vía Láctea vista desde el complejo astronómico El Leoncito, en San Juan, Argentina. Con algunas de sus manchas oscuras y estrellas próximas a esta importante región del cielo, los entrevistados representan a un Ñandú (*Rhea americana*). Fotografía: S Montúfar Codoñer; Planetario Ciudad de La Plata, Universidad Nacional de La Plata.

Foto: ARMANDO MUDRIK, El Ñandú de los Mocoví - El "Mañik" - El gran Ñandú



Cortesía: Antropólogo Jürgen Riester
Vía lactea: TAPEKUE, Camino eterno

Yarituses



Fotografía propia: Exposición Yarituses – Manzana Uno (Mayo 2017)

“Son los encargados de los rituales religioso de ofrendas de las primicias de la cosecha y la caza, en honor al Piyo o **avestruz**.” ⁴

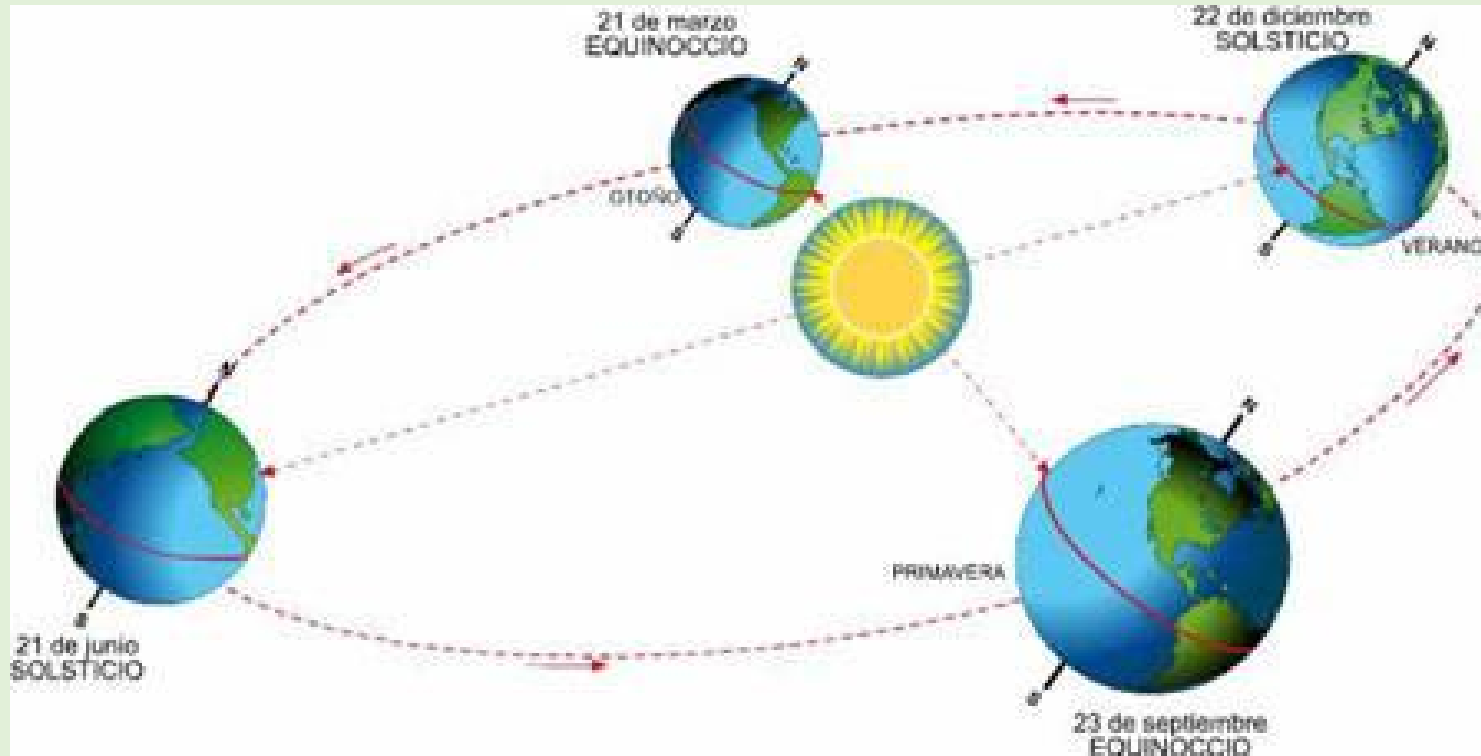
⁴ Unidad de Turismo del Municipio de San Xavier

Cuándo es la ofrenda

Antiguamente se realizaba el ritual a finales de junio.
(acontecimiento estelar)

Con la llegada de los jesuitas, la fecha cambió para el 29 y 30 de Junio

Solsticio = la noche más larga



El mito del Principio - Ñandevas



Ñanderevusú el Gran Padre, llegó solo en medio de la oscuridad y se desveló. Los primitivos murciélagos estaban allí en medio de la Oscuridad y luchaban entre sí.

Ñanderuvusú llevaba el sol en su pecho. Para hacer la tierra, Él trajo la Cruz Eterna, la colocó en dirección al Este, pisó encima y todo comenzó.

La Cruz Eterna queda hasta el día de hoy como soporte de la tierra. Se dice que en cuanto Él retire el soporte de la tierra, la tierra caerá.

Luego Ñanderuvusú encontró junto a él a Ñanderú Mbaekuá y le dijo: Encuentra una mujer. Ñanderú le pregunto: *¿Dónde la encontraré?*.

Ñanderuvusú le dijo: *La encontrarás en una olla de barro que hice.*

Ilustración de Ñanderuvusú - Diego Belfort B.

Libro "Mitos cuentos y Leyendas de los pueblos antiguos del Chaco, la Chiquitanía y Amazonía" - Editorial Nido de Águila - 2010

El mito del Ñandú - Pi

“...antes de la llegada de los Jesuitas, los Piñocas conocían al dios Ñandú de la constelación astral, al que adoraban y realizaban sus ofrendas. Creían que al momento de morir, el dios ÑANDÚ les enviaría un pájaro grande para elevarlos y guiarlos por sobre los obstáculos, hasta llegar a él. Así los acogería bajo sus alas, para que no sufrieran más y queden a su amparo por toda la eternidad...”*

*Fuente: Los Yarituses, Gobierno Municipal de San Xavier – Plan Misiones

LÁMINA 9: LOS YARITUSES DE SAN JAVIER



Los niños y el Ñandú - Guaraníes

En la antigüedad los niños siempre se juntaban a jugar afuera de sus casas y se quedaban hasta tarde de la noche, incluso mucho después que sus padres los llamaban para que duerman. Así pasaron muchas semanas y los niños seguían jugaban hasta muy tarde.

Una noche todos los padres se juntaron y dijeron:

-“Si nuestros hijos no nos hacen caso, cualquier noche de estas se pueden perder”.

-Y sucedió en una noche. lo que nadie se

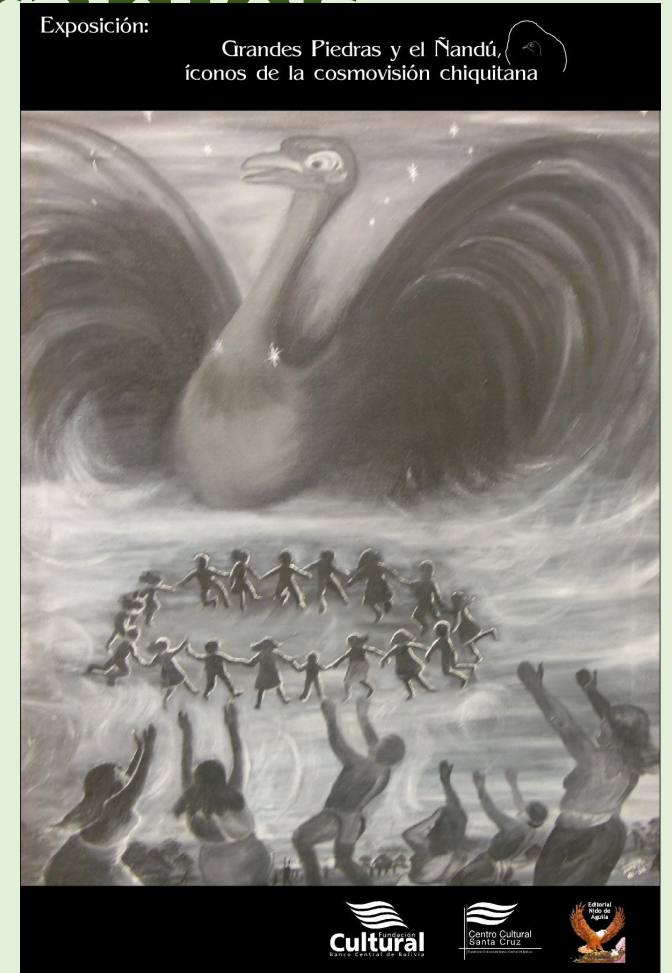


Ilustración de el Mito del Ñandú - Justo Mandiri.
Afiche de exposición: Grandes Piedras y el Ñandú, íconos de la cosmovisión Chiquitana"
Centro Cultural Santa Cruz - 2010

Del cielo bajó el Ñandú-Tumpa (Dios Ñandú) y comenzó a llevarse a los niños al cielo, justo en ese momento los padres corrieron a ver lo que sucedía y sólo pudieron alcanzar una uña de la pata del Ñandú; a partir de la uña del Ñandú, nació el maíz.

Nadie pudo agarrar a los niños y el Ñandú los llevó al cielo para convertirlos en estrellas. Es por eso que en las noches se ven estrellas pequeñas y grandes, porque son los niños que están juntos y que siguen jugando hasta tarde.

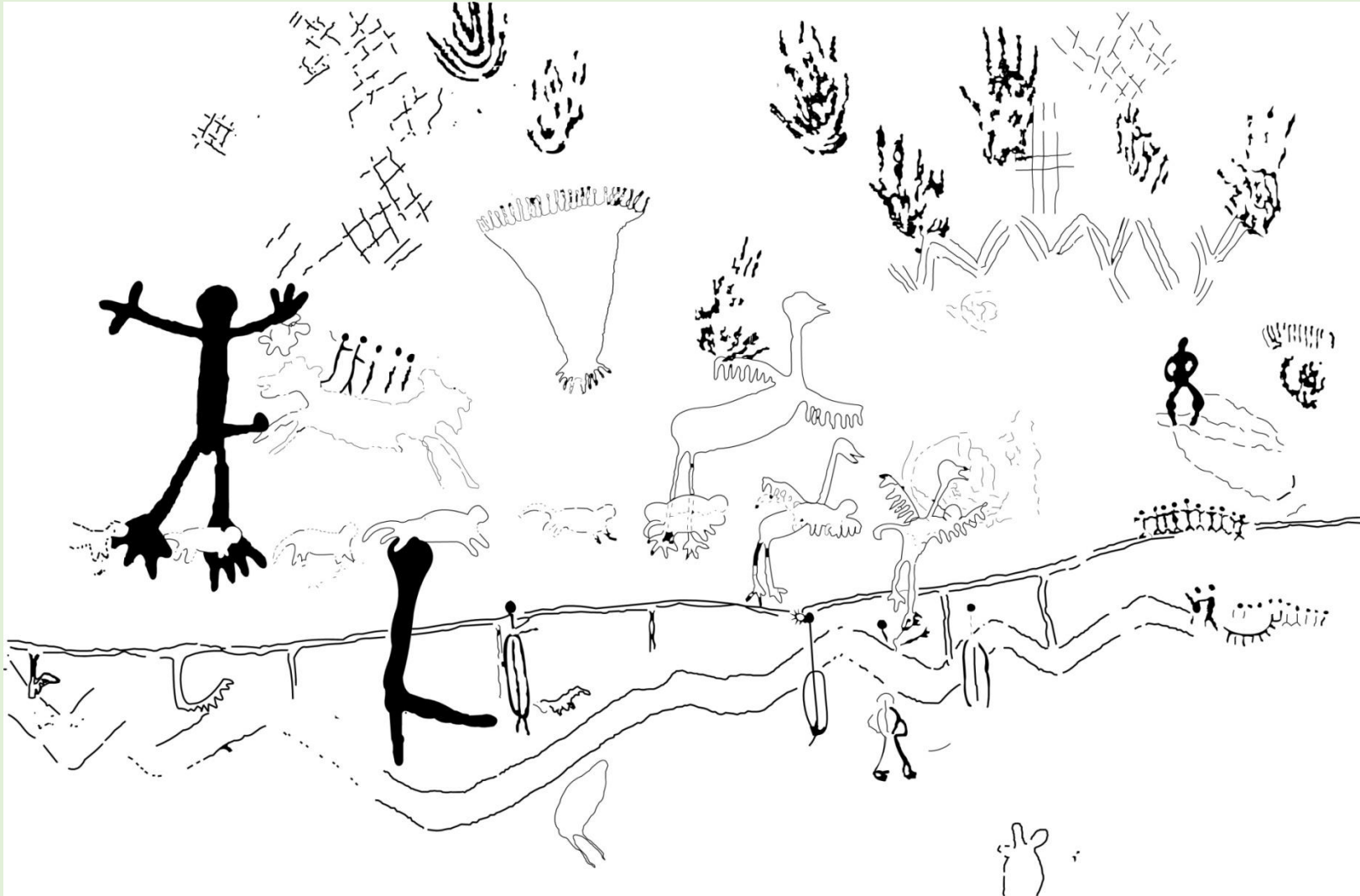
Grabados: Pintura Rupestre. Petroglifos ¿Ñandú?



Foto: Motacú - Sitio 1 - Noreste de Santiago Proyecto: Documentación y Exploración de la sección central del Peabirú Chiquitano - Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
David Antelo - Mario Suárez - Louis Schönhüte - Diego Belfort - (2011/2012)



Foto: Otuquis - Sitio 1 - El Carmen Ribero Torrez
Proyecto: Documentación y Exploración de la sección central del Peabirú Chiquitano - Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
David Antelo - Mario Suárez - Louis Schönhüte - Diego Belfort - (2011/2012)



Norte de Santiago de Chiquitos
Exposición: Grandes Piedras y el Ñandú, íconos de la Cosmovisión Chiquitana - (Cortesía de Jürgen Riester - APCOB - 2010)



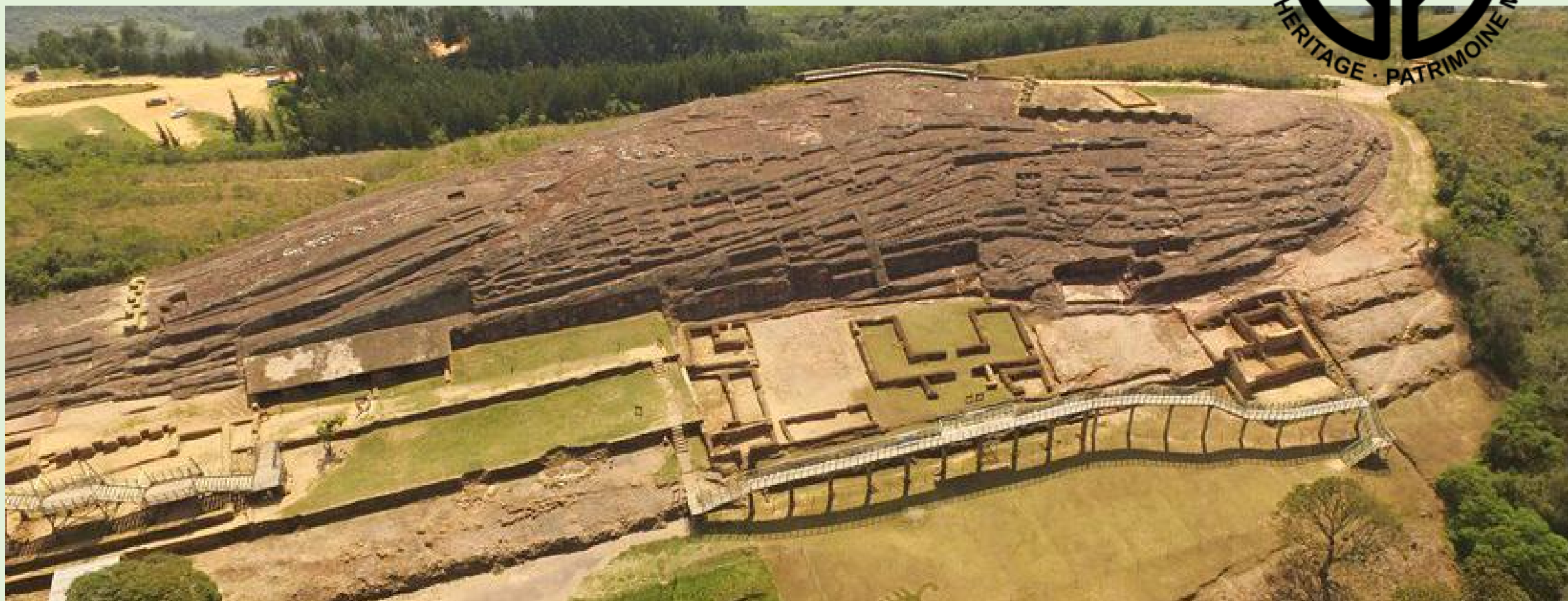
La Perla del Oriente



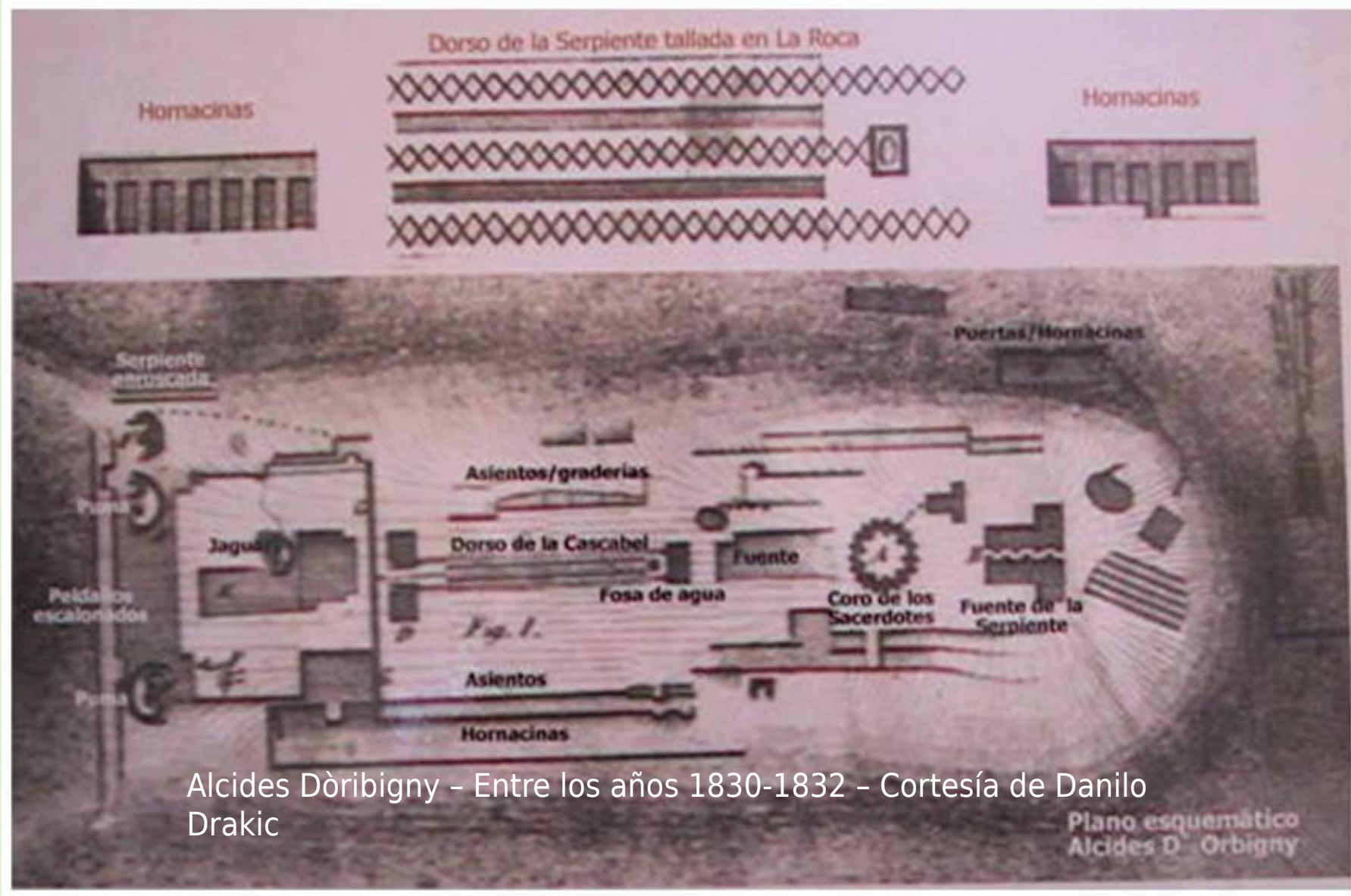
Foto: Yororobá - Sitio 4 - A 35.3km Noreste de Roboré
Proyecto: Documentación y Exploración de la sección central del Peabirú Chiquitano - Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
David Antelo - Mario Suárez - Louis Schönhüte - Diego Belfort - (2011/2012)



Foto: Las Piedras - Camino de San Javier a Concepción
Exposición: Grandes Piedras y el Ñandú, íconos de la Cosmovisión Chiquitana - 2010



Fotografía Cortesía del Arqueólogo Danilo Drakic



Alcides Dòribigny - Entre los años 1830-1832 - Cortesía de Danilo Drakic

EL TEMPLO ANIMISTICO-TOTEMISTICO de "SAMAIPATA" (BOLIVIA) 1936. por LEO PUCHER

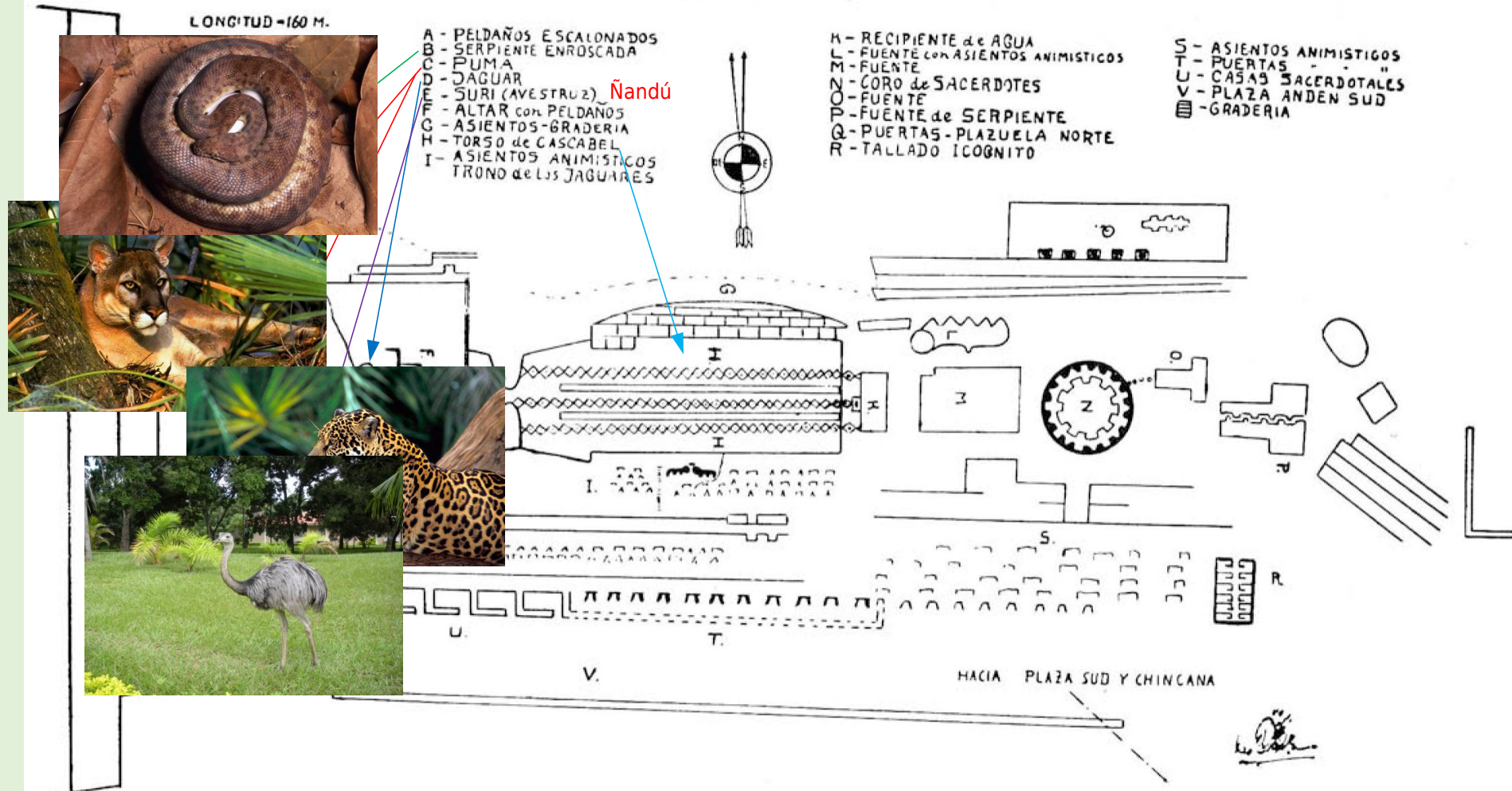


Abb. 104. Grundriß der Felsskulpturen von Samaipata nach Pucher

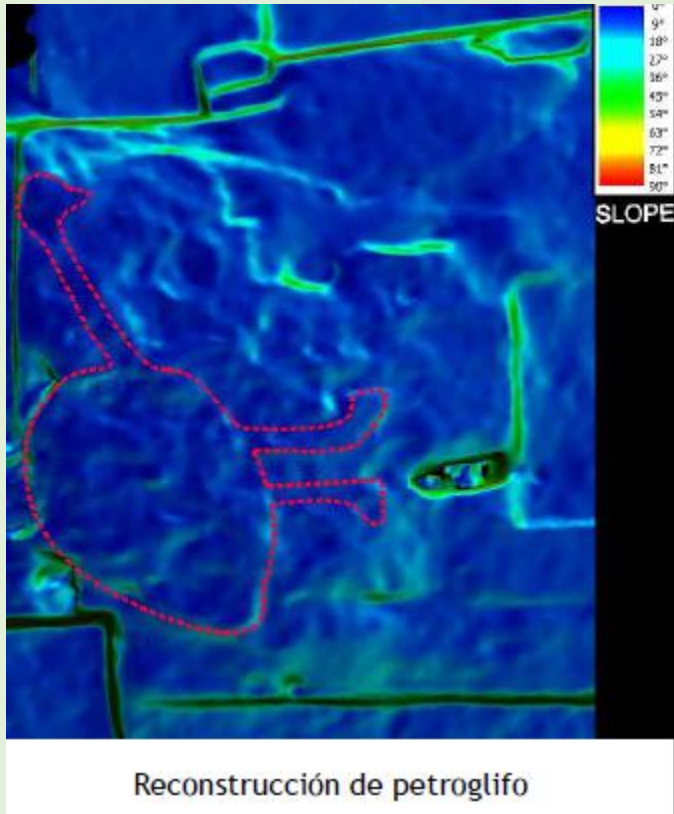
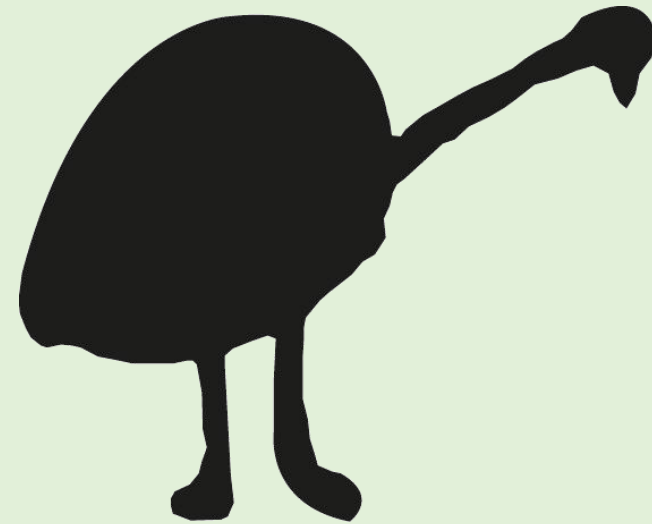


Imagen de laboratorio de escaneado y modelado 3d
Departamento de Historia de Arquitectura, Arte y Tecnología
Facultad de Arquitectura
Universidad de Ciencia y Tecnología de Wrocław - Polonia



Reconstrucción del Ñandú
Diego Belfort Burton

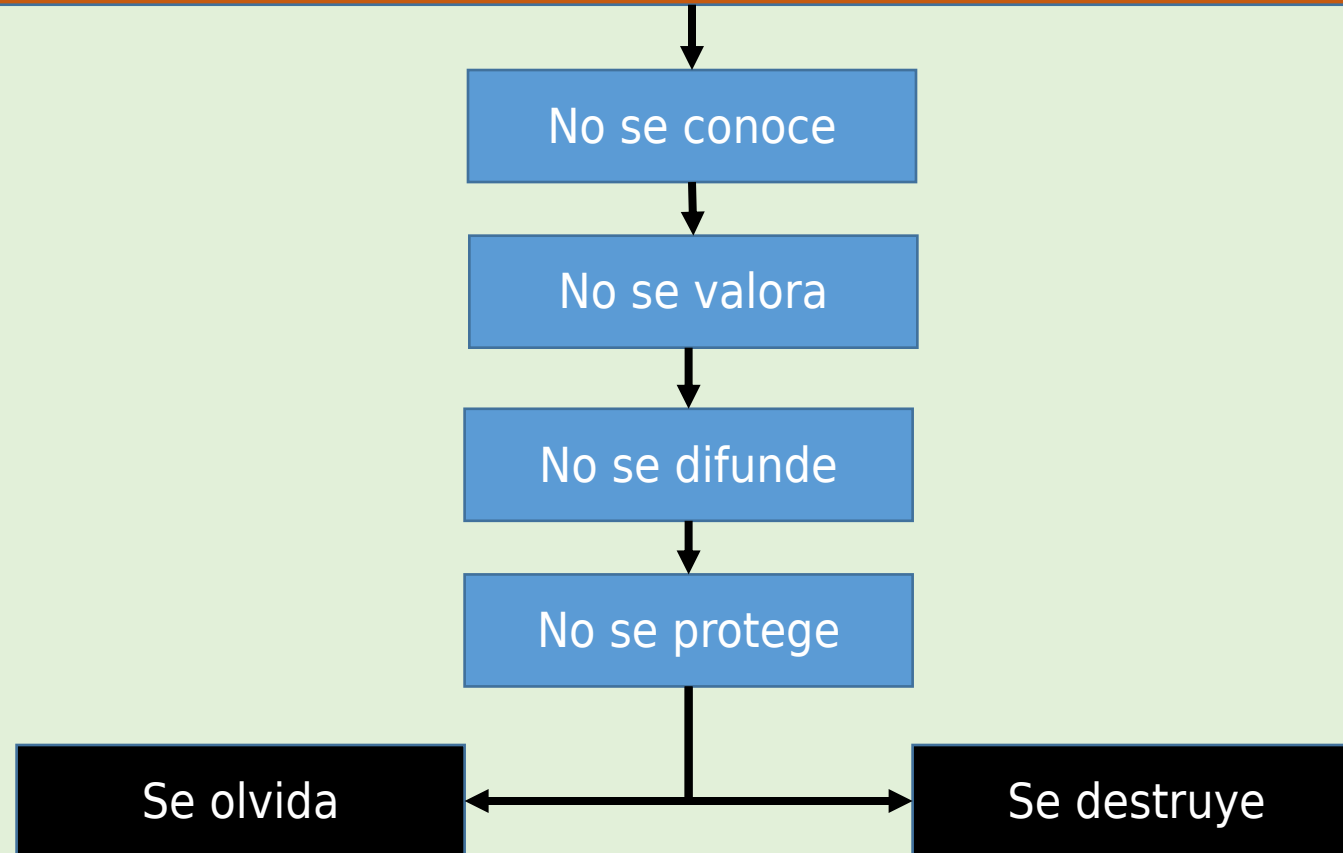
Diego Belfort Burton



Bibliografía consultada

- Antropología Estructural – Mito, Sociedad, Humanidades – Claude Lévi Strauss – 1958.
- Cuéntame una cosa... Los mitos y otros relatos del pueblo chiquitano paikoneca de San Javier, Recopilación: María Delsy Masaví, David Rivero, Jesús Macoñó, Fernando Rivero y Rolando Chuvé, edición 2003.
- Diccionario Soviético de filosofía – Ediciones Pueblos Unidos, Montevideo 1965.
- Documentación y Exploración de la sección central del Peabirú Chiquitano – Academia Nacional de Ciencias de Bolivia -David Antelo – Mario Suárez – Louis Schönhüte – Diego Belfort – (2011/2012)
- El Pensamiento Salvaje – Claude Lévi Strauss – 1962.
- En busca de la Loma Santa, Jürgen Riester, editorial los amigos del libro, edición, 1976.
- Historia natural, etnografía, geografía, lingüística del Chaco boliviano, Doroteo Giannellini, edición 1898.
- La Trilogía Lítica de la Gnosis Amazónica, Fernando Villena Villegas, edición 2007.
- Lo crudo y lo cocido – Claude Lévi Strauss – 1964.
- Los Guarasug´we crónicas de sus últimos días, Jürgen Riester, editorial los amigos del libro, edición 1977.
- Los mitos de la creación y de destrucción del mundo – Curt Nimuendaju Unkel – Jürgen Riester, edición 1978.
- Mitos cuentos y Leyendas de los pueblos antiguos del Chaco, la Chiquitanía y Amazonía – de Diego Belfort, Editorial Nido de Águila - 2010
- Ñande ÑE, gramática guaraní para castellano hablantes, Barbara Schuchard, edición 1979.
- Saberes del pueblo Chiquitano, Ministerio de Educación, edición 2006.
- San Javier, historia, cultura y turismo, Junio 1997.
- Siguiendo las Huellas del Jichi, Danilo Drakic, Gobierno Autónomo Departamental de Santa Cruz
- Textos sagrados de los guaraníes en Bolivia, Jürgen Riester, editorial los amigos del libro, edición 1984.
- Entrevistas, videos y otros....

Patrimonio



Elaboración propia: Diego Belfort Burton

Gracias